

SVEA HOVRÄTT
Avd. 8

BESLUT
2001-09-07

Stockholm

SÖ 29
Mål nr Ö 4645-99
Rotel 34

SÖKANDE

Planavergne S.A., Fontanes, F-46230 LALBENQUE, Frankrike

Ombud

Advokaten Magnus G. Graner, Box 14240, 104 40 STOCKHOLM

MOTPART

Kalle Bergander i Stockholm AB, 556516-0149, Box 2095,
114 03 RÖNNINGE

Ombud

Advokaten Henrik Wollsen, Box 7315, 103 90 STOCKHOLM

SAKEN

Ansökan om verkställighet av utländsk skiljedom

HOVRÄTTENS AVGÖRANDE

1. Hovrätten förklarar att en av Chambre Arbitrale Internationale pour les Fruits et Légumes den 1 juli 1997 meddelad skiljedom (se bil. A och B) mellan Planavergne S.A. och Kalle Bergander i Stockholm AB - utom såvitt avser den sista streck-satsen i domslutet - verkställs som en svensk domstols lagakraftägande dom, om inte Högsta domstolen efter överklagande av detta beslut bestämmer något annat.
2. Hovrätten avvisar Planavergne S.A.:s yrkande att den sista streck-satsen i den i punkten 1 angivna domen skall förklaras gälla i Sverige som en svensk domstols lagakraftägande dom.
3. Hovrätten avvisar Planavergne S.A.:s och Kalle Bergander i Stockholm AB:s yrkanden om ersättning för rättegångskostnader.

YRKANDEN M.M. I HOVRÄTTEN

Planavergne S.A. (i fortsättningen kallat Planavergne) har, som ansökan slutligt utformats, yrkat att hovrätten förklarar att en av Chambre Arbitrale Internationale pour les Fruits et Légumes den 1 juli 1997 meddelad skiljedom (se bil. A och B) mellan Planavergne och Kalle Bergander i Stockholm AB (i fortsättningen kallat Bergander) skall - utom såvitt avser den sista streck-satsen i domslutet - förklaras vara verkställbar i Sverige. Såvitt gäller den sista streck-satsen i domslutet har Planavergne yrkat att hovrätten förklarar att skiljedomen skall gälla i Sverige som en svensk domstols lagkrafttagande dom.

Bergander har bestritt Planavergnes yrkanden.

Båda parter har yrkat ersättning för kostnader i målet.

Berganders ställföreträdare Karl Bergander har hörts under sanningsförsäkran på begäran av Bergander. Båda parter har åberopat skriftlig bevisning.

BERGANDERS INVÄNDNINGAR MOT PLANAVERGNES ANSÖKAN

Bergander har anfört och vidareutvecklat i huvudsak följande invändningar - vilka har bemötts av Planavergne - mot Planavergnes ansökan. Bergander har inte haft något avtalsförhållande till Planavergne och är därför inte heller bunden av något skiljeavtal med Planavergne. I vart fall har Bergander inte ingått något avtal med Planavergne som innebär att Chambre Arbitrale Internationale pour les Fruits et Légumes skulle vara skiljedomstol vid en eventuell tvist. Bergander bestrider att de faktiska omständigheter som skiljedomstolen har lagt till grund för sin behörighet föreligger. Vidare förutsätter verkställighet i Sverige av en utländsk skiljedom att det föreligger ett skriftligt skiljeavtal. Kostnaderna för skiljeförfarandet har inte specificerats i skiljedomen (sista streck-satsen i domslutet), och domen är därför inte verkställbar över huvud taget i den delen. Planavergne har inte heller rätt till ersättning för ombudskostnader. Vidare går åläggandet i skiljedomen om

ersättningsskyldighet avseende bikostnader för skiljeförfarandet (sista strecksatsen i domslutet) utöver Planavergnes yrkanden i förfarandet. Planavergnes yrkande såvitt avser ersättning för kostnader och bikostnader i skiljeförfarandet kan inte erkännas eller verkställas, eftersom skiljenämnden i dessa delar (sista strecksatsen i skiljedomen) har gått utöver vad nämnden kunnat besluta om. De delar av skiljedomen som inte avser åläggande om betalning av ett bestämt belopp kan inte verkställas och bör inte heller kunna erkännas.

HOVRÄTTENS SKÄL

Saken

Berganders ansökan om verkställighet avser en skiljedom som har meddelats i Strasbourg, Frankrike. Det får anses vara ostridigt mellan parterna att Bergander inte har väckt talan i Frankrike eller något annan stat om undanröjande av skiljedomen eller om beslut att den tills vidare inte får verkställas. Ansökan om verkställighet har gjorts efter ikraftträdandet av lagen (1999:116) om skiljeförfarande. Av punkten 2 i övergångsbestämmelserna till nämnda lag följer därför att den lagen skall tillämpas på ansökan. Vidare följer det av 52 § i nämnda lag att skiljedomen skall anses som utländsk.

Av 53 § lagen om skiljeavtal följer att en utländsk skiljedom, som grundar sig på ett skiljeavtal, erkänns och verkställs i Sverige, om inte något annat följer av 54-60 §§.

Bergander har invänt att parterna inte träffat något skiljeavtal. Av 58 § första stycket lagen om skiljeförfarande följer att Planavergne därför skall visa att ett skiljeavtal har ingåtts. Hovrätten anser att frågan om huruvida ett skiljeavtal har ingåtts i förevarande fall bör - enligt grunderna för nämnda lag (jfr 48 § och 54 § 1 i lagen samt artikel V första stycket a i 1958 års New Yorkkonvention om erkännande av verkställighet av skiljedomar) - bedömas enligt fransk rätt, eftersom skiljedomen har meddelats i Frankrike. Vid denna bedömning anser hovrätten att Planavergne, genom vad som framgår av

skiljedomen, får anses ha visat att parterna har träffat ett skiljeavtal i enlighet med vad som anges i domen.

Vid prövningen av Planavergnes yrkande att den aktuella skiljedomen - utom såvitt avser sista streck-satsens i domslutet - skall förklaras vara verkställbar i Sverige anser hovrätten att Bergander inte har visat att det föreligger något sådant hinder mot verkställighet som avses i 54 § lagen om skiljeförfarande. Hovrätten finner inte heller att något sådant hinder mot verkställighet som avses i 55 § nämnda lag föreligger. Inte heller i övrigt finns det enligt hovrättens mening något hinder mot verkställighet av skiljedomen i den nu aktuella delen. Planavergnes ansökan i denna del skall därför bifallas.

När det så gäller Planavergnes yrkande att skiljedomen såvitt avser sista streck-satsen i domslutet skall förklaras gälla i Sverige som en svensk domstols lagkraftägande dom konstaterar hovrätten att det enligt 56 § lagen om skiljeförfarande finns laglig grund för ansökan om förklaring av domstol att en utländsk skiljedomstol är verkställbar men att denna bestämmelse inte ger stöd för en förklaring av domstol av det slag som det nu aktuella yrkandet avser. Inte heller annars finns det laglig grund för en sådan förklaring. Planavergnes yrkande i detta hänseende skall därför avvisas.

Rättegångskostnader

Varken i lagen om skiljeförfarande eller rättegångsbalken eller annars finns det bestämmelser som ger rätt till ersättning för rättegångskostnader i ett mål i hovrätten om ansökan om verkställighet av en utländsk skiljedom. Parternas yrkanden om ersättning för rättegångskostnader skall därför avvisas.

HUR MAN ÖVERKLAGAR, se bilaga C

Överklagande senast 2001-10 -OS.

Lars Persson

Göran Rosenberg Unto Komujärvi

I avgörandet har deltagit f .d. hovrättslagmannen Lars Persson samt
hovrättsråden Göran Rosenberg, referent, och Unto Komujärvi.

Enhälligt